



**FÖRVALTNINGSRÄTTEN**  
**I STOCKHOLM**  
 Avdelning 32

**DOM**  
 2016-12-19  
 Meddelad i Stockholm

Mål nr  
 11986-16

**SÖKANDE**

Space 360 AB, 556454-4897  
 Tjurhornsgränd 8  
 121 63 Johanneshov

**MOTPART**

Kammarkollegiet  
 Box 2218  
 103 15 Stockholm

**SAKEN**

Offentlig upphandling

<b>KONKURRENSVERKET</b>	
2016-12-19	
<b>Avd</b>	
<b>Dnr</b>	
<b>KSnr</b>	<b>Aktbil</b>

**FÖRVALTNINGSRÄTTENS AVGÖRANDE**

Förvaltningsrätten avslår ansökan.

Dok.Id 769270

**Postadress**

115 76 Stockholm

**Besöksadress**

Tegehuddsvägen 1

**Telefon**

08-561 680 00

**Telefax**

08-561 680 01

**E-post:** [forvaltningsrattenistockholm@dom.se](mailto:forvaltningsrattenistockholm@dom.se)  
[www.domstol.se/forvaltningsratt](http://www.domstol.se/forvaltningsratt)

**Expeditionstid**

måndag-fredag

08:00-16:30

## **BAKGRUND**

Statens inköpscentral (Kammarkollegiet) har genomfört en upphandling av Språk och översättningstjänster (Dnr 96-57-2015). Upphandlingen genomförs med ett förenklat förfarande. Space 360 AB:s (Bolaget) har lämnat anbud i anbudsområden två och tre. I tilldelningsbeslut meddelat den 31 maj 2016 anges bl.a. att Bolagets anbud antagits och att bolaget tilldelats ramavtal och fått tredje plats i anbudsområdena två och tre.

## **YRKANDEN M.M.**

Bolaget ansöker om överprövning av upphandlingen och yrkar att upphandlingen ska göras om. Grunden för yrkandet är för det första att förfrågningsunderlaget betonar vikten av hög kvalitet men inte är utformat så att det gynnar hög kvalitet. För det andra har Semantix Eqvator AB och Språkservice Sverige AB som rangordnats högre än Bolaget lämnat anbud med pris så låga att de måste anses vara onormalt lågt enligt 12 kap. 3 § LOU. Priserna torde vara så låga att de inte kan betala de av Kammarkollegiet i förfrågningsunderlaget rekommenderade ersättningar till sina översättare. Vidare anser Bolaget att Kammarkollegiet vid utvärderingen borde ha tagit hänsyn till det att Bolaget som är det enda svenska språkföretag certifierat enligt ISO 17100:2015 eftersom detta certifikat de facto verifierar att bolaget kommer att leverera språktjänster med uppfyllande alla av Kammarkollegiet stipulerade kvalitets- och andra krav, och detta särskilt med tanke på att kvalitet skulle viktas högre än pris i denna upphandling.

Kammarkollegiet bestrider bifall till ansökan och anför bl.a. följande. Priset har viktats till 20 procent i utvärderingen. Resterande är andra kriterier. Kammarkollegiet har identifierat tre anbud med misstänkt låga priser och därför begärt en förklaring av dessa tre anbudsgivare. De givna förklaringarna har bedömts som tillfredställande. Bolagets påstående att Bolaget är

certifierat enligt ISO 17100:2015 är ovidkommande eftersom det i förfrågningsunderlaget ställs krav på ISO 17100:2015 eller motsvarande standard.

### **SKÄLEN FÖR AVGÖRANDET**

Enligt 1 kap. 9 § LOU ska principerna om icke-diskriminering, likabehandling, transparens (öppenhet och förutsebarhet), proportionalitet och ömsesidigt erkännande följas vid all offentlig upphandling. Prövningen i förvaltningsrätten utgör en kontroll av om det på grundval av vad sökanden har anfört i målet finns anledning att vidta sådana åtgärder som anges i 16 kap. LOU. Om förvaltningsrätten anser att förutsättningarna för åtgärd är uppfyllda ska rätten besluta att upphandlingen ska göras om eller att den får avslutas först sedan rättelse har gjorts.

I 12 kap. 3 § LOU anges att en upphandlande myndighet får förkasta ett anbud om den finner att priset är onormalt lågt. Anbudet får dock förkastas först sedan myndigheten skriftligen begärt en förklaring till det låga anbudet och inte fått ett tillfredsställande svar.

Förfrågningsunderlag och utvärderingsmodeller som inte är optimalt utformade får godtas under förutsättning att de principer som bär upp LOU och EU-rätten inte träds för när (jfr Högsta förvaltningsdomstolens avgörande RÅ 2002 ref. 50).

Förvaltningsrätten finner att vad Bolaget anför om förhållandena mellan pris och kvalitet inte visar att förfrågningsunderlaget strider mot reglerna i LOU. Vidare konstaterar förvaltningsrätten att reglerna om onormalt låga anbud i 12 kap. 3 § LOU är fakultativa dvs. ger myndigheten möjlighet men inte skyldighet att vissa fall avvisa onormalt låga anbud. Till sist konstaterar förvaltningsrätten att myndigheter har en stor frihet att själva avgöra vad de vill upphandla och att utforma förfrågningsunderlaget så länge det inte stri-

der mot reglerna i LOU. Kammarkollegiet har i förfrågningsunderlaget ställt krav på att leverantörerna ska ha kvalitetssäkringssystem motsvarande ISO 17100:2015. Det förhållandet att Bolaget anser att det ska ha fördel av sin certifiering utgör inte skäl att ingripa mot upphandlingen med stöd av 16 kap. LOU.

**Sammanfattning**

Vad bolaget har anfört i målet utgör inte omständigheter som visar att Kammarkollegiet har genomfört upphandlingen i strid mot LOU. Bolagets ansökan om överprövning ska därför avslås.

**HUR MAN ÖVERKLAGAR**

Detta avgörande kan överklagas. Information om hur man överklagar finns i bilaga (DV 3109/1A LOU).



Eva Pedersen

Rådman

Föredragande har varit Peter Collert.



# SVERIGES DOMSTOLAR

## HUR MAN ÖVERKLAGAR - PRÖVNINGSTILLSTÅND

Den som vill överklaga förvaltningsrättens beslut ska skriva till Kammarrätten i Stockholm. **Skrivelsen ska dock skickas eller lämnas till förvaltningsrätten.**

Överklagandet ska ha kommit in till förvaltningsrätten **inom tre veckor** från den dag då klaganden fick del av beslutet. Om beslutet har meddelats vid en muntlig förhandling, eller det vid en sådan förhandling har angetts när beslutet kommer att meddelas, ska dock överklagandet ha kommit in inom tre veckor från den dag domstolens beslut meddelades. Tiden för överklagandet för offentlig part räknas från den dag beslutet meddelades.

Om sista dagen för överklagandet infaller på lördag, söndag eller helgdag, midsommarafton, julafton eller nyårsafton räcker det att skrivelsen kommer in nästa vardag.

För att ett överklagande ska kunna tas upp i kammarrätten fordras att **prövningstillstånd** meddelas. Kammarrätten lämnar prövningstillstånd om

1. det finns anledning att betvivla riktigheten av det slut som förvaltningsrätten har kommit till,
2. det inte utan att sådant tillstånd meddelas går att bedöma riktigheten av det slut som förvaltningsrätten har kommit till,
3. det är av vikt för ledning av rättstillämpningen att överklagandet prövas av högre rätt, eller
4. det annars finns synnerliga skäl att pröva överklagandet.

Om prövningstillstånd inte meddelas står förvaltningsrättens beslut fast. Det är därför viktigt att det klart och tydligt framgår av överklagandet till kammarrätten varför man anser att prövningstillstånd bör meddelas.

Skrivelsen med överklagande ska innehålla

1. Klagandens person-/organisationsnummer, postadress, e-postadress och telefonnummer till bostaden och mobiltelefon. Adress och telefonnummer till klagandens arbetsplats ska också anges samt eventuell annan adress

där klaganden kan nås för delgivning. Om dessa uppgifter har lämnats tidigare i målet – och om de fortfarande är aktuella – behöver de inte uppges igen. Om klaganden anlitar ombud, ska ombudets namn, postadress, e-postadress, telefonnummer till arbetsplatsen och mobiltelefonnummer anges. Om någon person- eller adressuppgift ändras, ska ändringen utan dröjsmål anmälas till kammarrätten.

2. den dom/beslut som överklagas med uppgift om förvaltningsrättens namn, målnummer samt dagen för beslutet,
3. de skäl som klaganden anger till stöd för en begäran om prövningstillstånd,
4. den ändring av förvaltningsrättens dom/beslut som klaganden vill få till stånd,
5. de bevis som klaganden vill åberopa och vad han/hon vill styrka med varje särskilt bevis.

Adressen till förvaltningsrätten framgår av domen/beslutet.

I vissa mål får avtal slutas innan tiden för överklagande av rättens dom eller beslut har löpt ut. Detta gäller mål om överprövning enligt:

- lagen (2007:1091) om offentlig upphandling,
- lagen (2007:1092) om upphandling inom områdena vatten, energi, transporter och posttjänster, eller
- lagen (2011:1029) om upphandling på försvars- och säkerhetsområdet.

I de flesta fall får avtal slutas när tio dagar har gått från det att rätten avgjort målet eller upphävt ett interimistiskt beslut. I vissa fall får avtal slutas omedelbart. Ett överklagande av rättens avgörande får inte prövas sedan avtal har slutits. Fullständig information finns i 16 kapitlet i de ovan angivna lagarna.

Behöver Ni fler upplysningar om hur man överklagar kan Ni vända Er till förvaltningsrätten.